

INTEGRACIÓN

ASOCIACION
PERUANO
CHINA

Año 11 / Enero 2020

Edición 054



Sun
Young Lao
Flamante
Miss Perú
Tusán 2019

Además

Premios
Inmigración
2019

Herederos
del Dragón
Tiempos recios

Voces y
Sonidos
II Encuentro
Coral

NUEVA
RAV4
ES OTRA HISTORIA

Ahora tu mundo
se ha vuelto
más grande



Cargador Inalámbrico

Asientos de cuero

Nuevo diseño interior

HYBRID
SYNERGY
DRIVE



8 AÑOS DE GARANTIA
ó 180,000 Km
LO QUE OCURRA PRIMERO*

NUEVA RAV4 HYBRID

La SUV pionera con tecnología híbrida que brinda el equilibrio perfecto entre un óptimo performance y eficiente consumo, además de un menor impacto ambiental.

- Sistema Hybrid Synergy Drive auto recargable con potencia máxima combinada de motores a gasolina y eléctrico de 217.5 HP
- 4 modos de manejo (Eco, Sport, Normal y Eléctrico)
- Máxima seguridad: 7 airbags, Controles de estabilidad y tracción, frenos ABS con EBD, asistencia de subida de pendientes (HAC)

Descúbre las en www.toyotaperu.com.pe



TOYOTA
Una Vida de Confianza

Fotos referenciales, equipamiento puede variar según versión. Más información sobre términos y condiciones en www.toyotaperu.com.pe.

Contenido 01/2020

Pág.

40

LUNA DE OTOÑO

Diversión familiar, integración y reencuentro. Así se vivió el "Festival de la Luna" en APCH.



06 Premio

Inmigración 2019

30 Canto Amigo

Encuentro coral Voces y Sonidos

32 Noche de Emociones

Ceremonia de elección Miss Perú Tusán 2019

46 Recuerdo y Homenaje

Al Inmigrante en el Callao

50 Reconocimiento Oficial

En la Cancillería



22

CENA DE GALA, en la que se compartió historia, arte y cultura china, peruana y universal.

54 Zoom

Bodas y otras actividades conmemorativas

14

TIEMPOS RECIOS. Conferencias magistrales y novedosas iniciativas empresariales de la comunidad tusán en el V Encuentro Herederos del Dragón "Desafío empresarial en época de turbulencia".

Edición anterior

053

Álvaro Macalopú Chiu, joven promesa del arte tusán, ganador del concurso "Dos Culturas, Una Visión".



Directorio

Director

Erasmus Wong Lu

Subdirectora

Patricia Von León

Editora General

Ruth Lozada Dejo

Consejo Editorial

Luis Chang Reyes, Jorge Manini Chung, Guillermo Dañino, Luis Yong Tataje

Colaboradores

María Elena Cornejo, Mariella Checa, Giuliana Lévano

Diseño y diagramación

Luis Cabellos Gárate

Fotografía

Juanjo Calvo, José Vilca, Alberto Távora, Agencia Reuters

Corrección

María Jiménez Rivas

Gerente General

Olinda Chang

Tel.: 2021111 anexo 152

email: ochang@apch.com.pe

Gerente de Publicidad

Juanita Núñez

Tel.: 5781513

email: publicidad.integracion@apch.com.pe

Asesora Comercial

Rosario Zuloaga Cuadros

Ejecutiva de Ventas

Gizela Chávez

Hecho el Depósito Legal en la

Biblioteca Nacional del Perú

N° 2012-12340

Razón Social: Asociación Peruano China

Avenida Siete 229, Urb. Rinconada Baja,

La Molina

Impresor:

Amauta Impresiones Comerciales S.A.C.

Distribución Gratuita

INTEGRACIÓN REVISTA DE LA ASOCIACIÓN PERUANO CHINA APCH

Av. Guardia Civil 295 - Of. 303 San Borja Teléfonos: 2261990 - 2264982

e-mail: prensa.integracion@apch.com.pe  /apch.pe  @apchpe

Muestra de *Arte Chino* 2020

APCH convoca a los coleccionistas de piezas chinas para que brinden su apoyo a tan importante exhibición.

La Asociación Peruano China ha programado para febrero del 2020 la segunda edición de la Gran Muestra de Arte Chino, en el marco de las actividades conmemorativas por los 170 años de la Inmigración china al Perú.

En su primera versión, realizada en el 2009, la gran exhibición contó con más de 500 piezas de arte chino, todas extraordinarias joyas como un comedor de 200 años de antigüedad y un fósil de mamut tallado con singulares detalles. Marfiles, pinturas, esculturas, muebles, laca china, imaginaria, arte popular, bellísimos bordados e impresiones en seda, incluyendo pintura contemporánea, fueron exhibidos en un salón de dos mil metros cuadrados. A través de ellos, el público asistente pudo conocer más de la historia e influencia de la cultura china.

Por su importancia, la muestra contó con la presencia del entonces embajador de la República Popular China, Zhao Wuyi, quien inauguró la exhibición junto al Ing. Erasmo Wong.

Este gran evento fue posible gracias a la voluntad de los propietarios de las piezas en exhibición que las facilitaron en calidad de préstamo. Este año, APCH hace un nuevo llamado para que renue-



Joyas como este juego escultórico de Diosa china en marfil.



El público asistente accedió al conocimiento y comprensión de una de las culturas más avanzadas del mundo, y su relación con la realidad peruana.

ven su valioso apoyo y así poner en marcha una vez más esta exposición de gran valor para la comunidad tusán y público en general.

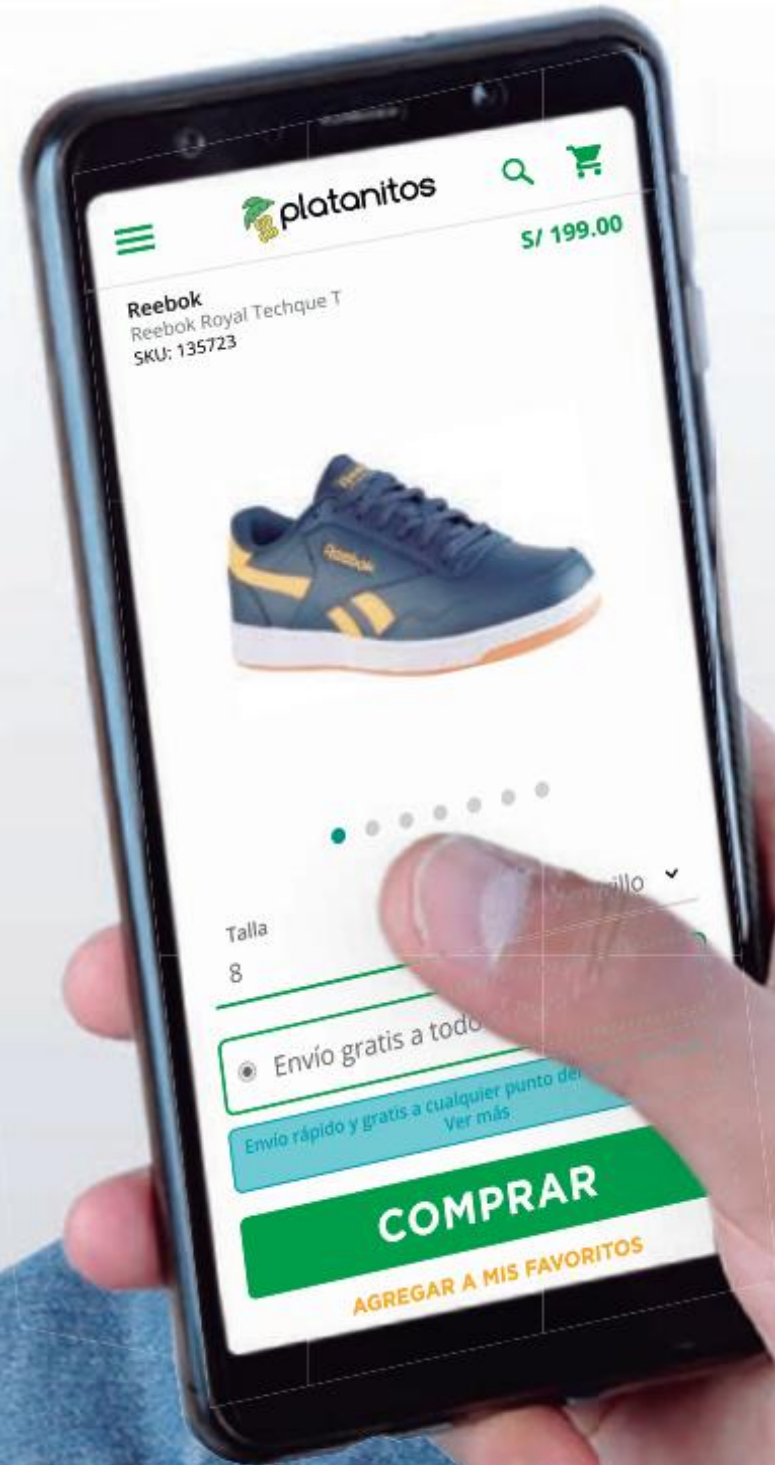
Informes al teléfono: 202-1111 anexo 282 o al correo electrónico: apch@apch.com.pe



platanitos.com



¡ENVÍO GRATIS!



Ejemplos de



Los ganadores del premio Inmigración lucen orgullosos sus trofeos Confucio. Los acompañan miembros de la directiva de la Asociación Peruano China. Por coincidencia, este año tres de los cuatro ganadores llevan el apellido Chang, lo cual confirma que es uno de los tres más populares en China y que identifica a 80 millones de personas.

Persistencia

Ellos enaltecen su herencia china con su trabajo y vocación de servicio. La comunidad tusán les dio el reconocimiento que merece ese esfuerzo con el Premio Inmigración 2019.



Escribe Giuliana Lévano
Fotos José Vilca

Había expectativa por saber quiénes serían los ganadores de los premios Inmigración en este año importante, cuando se conmemora el 170 aniversario de la llegada de los primeros migrantes chinos al Perú.

La Asociación Peruano China tenía preparada una ceremonia especial en el auditorio de la Corporación EW, en La Molina, con números musicales y simpáticas coreografías. Uno a uno se fueron anunciando los ganadores: el Premio Institucional fue para la revista "Oriental", que este año alcanzó 88 años de circulación ininterrumpida; el premio Integración de la Mujer Tusán le fue otorgado a Victoria Lam de Chang, quien fuera presidenta de la Asociación de Damas de la colonia; el de Labor Social lo obtuvo el doctor Ricardo

Pun, cuyo albergue Inspira le valió ser nombrado Héroe de CNN en el 2018, y el premio Integración de la Comunidad China lo ganó la muy activa Olinda Chang, actual gerenta de la APCH.

La canción "Tú puedes", de los hermanos Joaquín y Lucía Galán, puso el marco de la noche. En varios pasajes, la maestra de ceremonias Rita Cam nos recordó frases del tema con el que se abrió el espectáculo y que en su estribillo dice "Tú puedes ir tan alto como quieras ir / tú puedes alcanzar lo que hay dentro de ti...". Los cantantes Marisella Valdivia y Fabián Racchumi se lucieron en la interpretación.

El número musical "La máquina de escribir" fue el anticipo de la entrega del premio a la revista



La entrega del premio a "Toya" Lam de Chang estuvo precedida por la escenificación de "Callejón de un solo caño", con canciones y estampas criollas.



Fabián Racchumi y Marisella Valdivia se lucieron interpretando el tema que dio inicio al evento. La premiación tuvo lugar en el auditorio de la Corporación EW, en La Molina.



"Oriental". La sorpresa para agasajar a "Toya" Lam fue una recreación de un jaranero "Callejón de un solo caño", para lo cual la invitaron a subir al escenario. La entrega del premio Integración de la Comunidad China estuvo precedido por

"Solo le pido a Dios", de León Gieco. Tras la premiación hubo abrazos, reencuentros y las infaltables fotos con el trofeo Confucio, obra del artista Marcelo Wong. Un vino de honor fue el epílogo de una noche feliz.



Raúl Chang sostiene el trofeo Confucio otorgado a la revista "Oriental". Este se suma a una larga lista de reconocimientos a la publicación, entre ellos la Medalla de plata de la Municipalidad de Lima, al cumplir sus Bodas de Plata institucionales.



Categoría: INSTITUCIONAL

Revista "Oriental"

Fue el 20 de abril de 1931 cuando salió el primer número de "Oriental", una publicación que se propuso servir de vocero a las comunidades asiáticas en el Perú. La fundaron dos primos: el abogado Gabriel Acat Cuang y el relacionista público Alfredo Chang Cuang. Años después, Chang asumió por completo la dirección del mensuario.

A lo largo de sus 88 años, "Oriental" ha circulado puntualmente, ahora bajo la batuta de Raúl Chang Ruiz, hijo del fundador, quien tomó las riendas en la década del 70. En estos años ha



"Oriental" es la decana de las publicaciones no diarias en el país y es una de las más antiguas de América.



recibido el aporte de importantes miembros de la comunidad y de reconocidos artistas plásticos, quienes diseñaron muchas de las portadas. Una de sus más asiduas e interesantes colaboradoras fue la esposa de Alfredo Chang y madre del actual director: Guillermina Ruiz Chong, una mujer que solo alcanzó a estu-

diar quinto de primaria pero cuya vocación la llevó a presentarse a la recién inaugurada Escuela de Periodismo de la Pontificia Universidad Católica para estudiar la carrera. La directora, Matilde Pérez Palacio, acogió a la aspirante a periodista y la animó a seguir los cuatro años de estudios, de los que egresó con el primer puesto.

Desde hace unos años es Luciana, hija de Raúl Chang, quien se desempeña como editora y diseñadora, inaugurando una nueva etapa de la publicación que ahora incluye artículos en idioma japonés y acoge noticias de países como Tailandia, Malasia y Corea.

Larga vida a "Oriental", que camina ya rumbo a sus saludables 90 años.

Categoría: "INTEGRACIÓN DE LA MUJER TUSÁN"

Victoria Lam de Chang

Difícil resumir en tan corto espacio las virtudes que han hecho de Victoria Lam un personaje tan querido dentro de la comunidad peruano-china. Es una mujer totalmente entregada a la labor social, perfeccionista al detalle cada vez que debe organizar una actividad dirigida a ayudar a los necesitados, sean niños, ancianos en estado de abandono o personas que requieran atención médica urgente. Eso sí: es muy frontal y llama a las cosas por su nombre, sobre todo si observa que algo está mal hecho. Por eso se ha ganado un apelativo justiciero: "Señora Ley".

La ganadora del premio Inmigración ha sido durante seis años la presidenta de la Asociación de Damas de la Colonia China, y es desde hace diez miembro del directorio de la Asociación Peruano China. Su trabajo se concentró en apoyar los albergues infantiles, llevando víveres y ropa. Un asilo de ancianos también recibió su ayuda con la recolección de toallas, medias y artículos de primera necesidad. Más de una vez ha logrado hospitalizar a personas en extrema pobreza que requerían tratamiento médico. Todo esto, hecho con discreción y sin buscar ningún aplauso.

Pero tiene también su lado risueño, como cuando agasaja a sus compañeras con unos ricos platos de comida china (su madre fue cocinera y de ella aprendió la sazón) o cuando disfruta de la música criolla. "Toya" vive orgullosa de su herencia china, y por eso se esfuerza para mantener vivas las costumbres ancestrales en su familia y su comunidad. El premio Inmigración es una recompensa a la visión integradora de esta mujer notable.



A "Toya" Lam de Chang se la conoce en la comunidad tusán como la "Señora Ley" porque exige que todo funcione a la perfección cuando organiza un evento. Es, además, una chef consumada.

Ricardo Pun Chong descende de una ilustre familia de médicos, iniciada por su abuelo, Pun Luy On, apodado "El Milagroso" y quien fuera médico personal del presidente Leguía.



Categoría: LABOR SOCIAL

Ricardo Pun Chong

"Lo complicado en la vida es sostener un sueño", dice el cirujano Ricardo Pun Chong. Para él, proveniente de una ilustre familia de médicos tradicionales, la imagen de personas durmiendo en los pasillos de los hospitales para acompañar a sus seres queridos hospitalizados era una preocupación recurrente. "Mi intención era que esa imagen desapareciera", dice.

Por eso fundó el albergue "Ins-

pira", que desde el 2008 hasta hoy ha ayudado a 1,036 familias peruanas que debían enfrentar el problema de un niño enfermo de cáncer al que tenían que trasladar a Lima para recibir tratamiento, sin tener los medios para hospedarse en un lugar seguro. En el albergue se los aloja y se garantiza su alimentación, tanto para el paciente como para su mamá.

Pero "Inspira" no solo da el abrigo material, sino también el soporte espiritual para los enfermos de cáncer y sus acompañantes. Ahora esta ayuda se brinda también para los pacientes del Instituto de Salud del

Niño, entre ellos los que están destinados al servicio de Quemados.

La labor realmente inspiradora del doctor Ricardo Pun le valió recibir el premio internacional "Héroes CNN" en el 2018. El apoyo entusiasta que recibe su iniciativa le permitirá próximamente iniciar la construcción de un segundo albergue para niños en Surco.

Escuchar los testimonios de quienes han recibido la ayuda del albergue "Inspira" da una idea del enorme esfuerzo que implica llevar adelante el sueño del doctor Pun. Se requiere tenacidad y un enorme corazón: él tiene ambos.

Categoría: INTEGRACIÓN
DE LA COMUNIDAD CHINA

Olinda Chang

Un padre de familia, preocupado por las constantes peleas entre hermanos, tomó un faichi (palito chino para comer) y fácilmente lo partió en dos pedazos. Pero cuando tomó varios faichi y trató de hacer lo mismo, no pudo quebrarlos. Esta era una historia que el padre de Olinda Chang contaba a sus hijos para demostrarles la importancia de mantenerse unidos.

“Como hombre visionario, le preocupaba ver muy dispersa a la comunidad tusán y mencionaba a sus amigos la necesidad de ayu-



Tras liderar durante 21 años CCPCh, Olinda fue convocada para sumarse al equipo de profesionales y empresarios de la APCH.



darse y apoyarse mutuamente”, dice Olinda Chang, gerenta de la Asociación Peruano China, quien recogió la inquietud de su padre y ha dedicado gran parte de su vida a reforzar los lazos entre los miembros de la colonia.

En 1981 participó en la creación y nacimiento del Centro Cultural Peruano Chino, ocupando cargos importantes en la institución y, finalmente, la presidencia. Fue un trabajo difícil y muchas veces solitario, pues la comunidad continuaba dispersa y poco interesada en tender lazos. Ella les demostró los beneficios de la unión: impulsó, por ejemplo, el proyecto de Villa Tusán, que hoy es una sede para la integración de las familias y entre los asociados.

Tras liderar durante 21 años el



Olinda Chang fue presidenta del Centro Cultural Peruano Chino. Durante su gestión se impulsó la creación de la Villa Tusán, un centro de integración para la comunidad china.

CCPCh, fue convocada para sumarse al equipo de profesionales y empresarios tusán que en 1999 organizó 150 eventos para conmemorar los 150 años de la inmigración china al Perú. Desde entonces, ella se ha convertido en la piedra angular de la Asociación Peruano China.

Con su característico perfil bajo, Olinda Chang se resistió a recibir el premio Inmigración cuando supo que se lo habían otorgado. Ella siente que su trabajo es también su misión, la misma que le encomendó su padre para unir a la comunidad y a la cual ha dedicado su mejor esfuerzo. 🌸



恭
賀
新
禧

GRAN FIESTA

AÑO NUEVO CHINO

año
de la
rata

01 • 02 • 20

FECHA:

Sábado 1 de febrero, 8:00 p.m.

LUGAR:

Av. Siete N° 229,
Urb. Rinconada Baja, La Molina

FALLO MUÑOZ
ORQUESTA Y COROS

SHOW ARTÍSTICO
DESDE LAS 9 PM

SORTEO DE
PASAJES AÉREOS

SORTEO DE
AUTO CERO KM

LECTURA DE
LA SUERTE



紀念華人抵秘170週年
1849 - 2019

170 AÑOS DE LA INMIGRACIÓN
CHINA AL PERÚ



ADQUIERA SUS
ENTRADAS EN:

Asociación
Peruano China
Av. Siete 229, Urbanización
Rinconada Baja - La Molina

Asociación de Damas
de la Colonia China
Calle Isaac Albeniz 435,
San Borja

Caja Prymera
Av. República
de Panamá 6251,
Miraflores

Centro de la Amistad
Peruano China
Av. La Peruanidad esquina con
Los Mogaburos - Jesús María

INFORMES: 202-1111 Anexos 282 / 292 apch@apch.com.pe

Tiempos de Turbulencias



Conferencias magistrales sobre el comercio entre Perú y China y novedosas iniciativas empresariales de la comunidad tusán en el V Encuentro "Herederos del Dragón".

Grupo de expositores, organizadores y participantes en el Quinto Encuentro "Herederos del Dragón". Fue un público entusiasta y participativo que se dio cita desde temprano para escuchar las ponencias sobre distintos aspectos del quehacer empresarial.



Escribe Giuliana Lévano
Fotos José Vilca

// "Desafío empresarial en época de turbulencia" fue el título adecuado para el V Encuentro de Herederos del Dragón, que volvió a convocar a autoridades, empresarios, especialistas en comercio, emprendedores y público interesado en conocer más sobre la relación comercial entre Perú y China, en medio de un panorama cambiante tanto en el frente interno como en el escenario internacional.



La cita se desarrolló el sábado 9 de noviembre en el local de la Asociación Peruano China en La Molina, en el marco de las actividades por los 170 años de la Inmigración China al Perú.

La jornada se inició con la ponencia de Julio Chan, director del Foro de Cooperación Económica Asia-Pacífico del Mincetur, quien ofreció un balance sobre lo que ha significado para el Perú la suscripción del Tratado de Libre Comercio con China y las oportunidades que esto abre para diversos rubros de la producción.

Chan se refirió, por ejemplo, al enorme interés chino por adquirir productos de la agroindustria y pesca, y señaló puntualmente que la acuicultura tiene en el Perú un amplio margen de explotación. Se espera que China incremente sus importaciones de aceite de palma, azúcar, lácteos, cereales, frutas, café y legumbres para satisfacer la demanda de un consumidor ur-



Más de mil ferias se realizan cada año en 70 ciudades chinas. En ellas se comercia todo tipo de bienes y se abren nuevas posibilidades de negocio para las empresas peruanas.



bano cada vez más sofisticado.

El Perú, con una riqueza climática que abarca 84 de los 103 microclimas existentes, el 92% de los cuales favorece a la agricultura, se presenta como un exportador potencial con grandes ventajas naturales.

Otras opciones de negocios por explorar son la posibilidad de convertir al Perú en un call center para América Latina, tanto para productos chinos como para servicios médicos; publicidad, diseños y turismo son otros rubros que se



El presidente de DIVISO, Grupo Financiero y EFIDE, Luis Baba Nakao, expuso sobre cómo la creación de valor es hoy un objetivo de las marcas en todo el mundo.



Sobre las proyecciones del comercio exterior en el Perú trató la ponencia de Luis Torres, presidente ejecutivo de Promperú, con la cual se cerró el programa del evento.



Julio Chan, director del Foro de Cooperación Económica Asia-Pacífico del Mincetur, inauguró el evento con una conferencia magistral en la que habló de las nuevas oportunidades de negocios entre Perú y China a 10 años del TLC.

abren para quienes dominen el chino mandarín.

Una excelente oportunidad: las ferias

Jorge Chian, director ejecutivo de la Cámara de Comercio Peruano China, hizo un interesante resumen sobre las oportunidades que ofrece China para el comercio. Actualmente la economía china es la segunda en el mundo y la primera en volumen de comercio internacional. Es, también, el primer exportador del mundo. Con América Latina tiene una relación estrecha, pues constituye el primer destino de las exportaciones de Perú, Brasil y Chile, en especial en productos como uvas, mangos, arándanos, paltas, cítricos y espárragos.

Esta enorme capacidad de intercambio se expresa en las más de mil ferias que anualmente se realizan en 70 ciudades chinas y en las que se comercia todo tipo de bienes. Una de las más importantes es, sin duda, la Feria de Cantón, creada en 1957 y que se realiza dos veces al año. Es un evento multisectorial en el que se ofrecen desde artículos industriales hasta prendas de moda, y es una gran vitrina de productos chinos.

La Yiwu China Commodity City es el mercado mayorista más grande del mundo. Ocupa un área de más de 5.5 millones de metros cuadrados y en él operan unos 100 mil puestos, abiertos durante todo el año. Allí se encuentra todo tipo de objetos pequeños: ropa, accesorios, decoración, joyería, celulares, cosméticos... La descripción se queda corta.

El Perú participa en algunas de las ferias especializadas como China Fisheries (comercio de especies marinas), SIAL China (alimentos y bebidas), Asia Fruit Logística (frutas y vegetales) y la Beijing International Tourism Expo, por mencionar algunas. Hay una feria por cada rubro de la activi-



El presidente de la Asociación Peruano China, Erasmo Wong Lu, entregó un reconocimiento al judoka tusán Alonso Wong, quien ganó la medalla de plata en la categoría -73 kilos en los recientes Juegos Panamericanos 2019.



Los inscritos al evento acudieron desde temprano al local de APCH para no perderse las conferencias magistrales, conversatorios y paneles que se sucedieron a lo largo del día.

dad económica y todas ellas brindan una excelente oportunidad para ensanchar las posibilidades de negocio de las empresas peruanas.

Empresas con propósito

Un tópico que se mencionó en más de una ponencia es el nuevo enfoque empresarial que ya no se limita a querer ganar dinero sino que crea una empresa con un propósito. Lo dijo Efrain Wong en uno de los conversatorios al comentar la experiencia de "Flora & Fauna", el emprendimiento que llevan adelante sus hijos vendiendo productos naturales, libres de aditivos y pesticidas, ofrecidos por productores formales. El objetivo final de este "mercado saludable" es mejorar la vida de las personas, de los animales que nos alimentan, del planeta en que vivimos.



El vicepresidente de APCH, Juan Chau, entrega un recordatorio al director del MBA de ESAN, Eddie Morris, quien expuso sobre los desafíos de la transformación empresarial en la era digital.



Mary Carmen Wong, gerenta general adjunta de GS1 Perú, y Pedro Mont, gerente general de la cadena de tiendas Platanitos, ofrecieron un interesante panorama sobre cómo ha cambiado la logística en la empresa moderna.



“Las empresas conscientes hoy se plantean preguntas como: ¿Por qué existimos? ¿En qué podemos contribuir? Si respondes a esto, puedes encontrar tu propósito”, señaló Efraín Wong.



“Las empresas conscientes hoy en día se plantean las siguientes preguntas: ¿Por qué existimos? ¿En qué podemos contribuir? ¿Es mejor el mundo con nosotros? ¿Nos extrañarían si desapareciéramos? Si puedes responder a esto, puedes encontrar tu propósito”, señaló Wong.

“Un propósito es más poderoso cuando se acerca a la verdad humana universal, como el amor, la belleza, la bondad y lo heroico. Es algo que va más allá del interés propio”, siguió explicando. “Por eso en Flora & Fauna decidimos desterrar los preservantes, colorantes y saborizantes que prolongan la vida de los productos envasados pero dañan al consumidor. Procuramos no utilizar plástico en nuestros empaques: pedimos a los proveedores que usen biodegradables o reciclables. Y



Los asistentes se dividieron para participar en los conversatorios simultáneos por grupos de interés. Los invitados compartieron sus experiencias y conocimientos y dialogaron con el público.



Anson Tou contó cómo funciona Qempo, la plataforma para compras por internet que fundó y desarrolló con un grupo de amigos.



Sobre “Comercio exterior y empresas familiares” trató la ponencia de Mariella Amemiya, directora de Desarrollo de Mercados del MINCETUR.



Un interesante enfoque sobre los riesgos que entrañan las empresas familiares y cómo evitarlos, ofreció Nancy Yong Chung, socia de PriceWaterhouseCoopers Perú.

hasta emprendimos la crianza de nuestros propios pollos, para asegurarnos de que estén libres de antibióticos y promotores del crecimiento. Hemos ayudado a que nuestros proveedores se formalicen, les dimos cursos sobre empaques, presentación, etcétera. Y seleccionamos muy bien a nuestros colaboradores, un dato clave para tener una empresa saludable en todo sentido”.

Otro caso interesante de empresa con un propósito es el de Arnold Wu, empresario restaurantero responsable del éxito de Pardo's Chicken, Planet Chicken, Mr. Shao y Pasquale. También él habló de la importancia del buen ambiente laboral para que todos se sientan comprometidos, del valor de la familia como la base para actuar con honestidad y humildad. Dos frases que quedaron de su exposición: “No hay momento perfecto para emprender” y “Es válido fracasar”.

Los retos del futuro

Sobre la necesidad de que la empresa se adecúe a las exigen-



Eugenia Mont Farfán, directora fundadora de DFI Consultores, compartió sus conocimientos sobre tecnología y marketing digital.

cias de la era digital coincidieron Eddie Morris, director del MBA de ESAN, Mary Carmen Wong, gerente general adjunta de GS1, y Luis Baba Nakao, presidente de DIVISO, Grupo Financiero y EFIDE. Wong y Morris hicieron hincapié en que es tiempo de actualizar los modelos de negocios a la luz de los cambios tecnológicos que nos esperan (de los cuales ambos dieron interesantes detalles),



Jorge Chian, director ejecutivo de la Cámara de Comercio Peruano China, habló sobre las ferias comerciales chinas y sus posibilidades.

mientras que Baba Nakao habló sobre la importancia de crear valor para las marcas.

El evento lo cerró Luis Torres, presidente ejecutivo de Promperú, quien expuso sobre la proyección del comercio exterior peruano, en especial con China, un país que ya tiene 9 marcas en la lista de las 20 principales del mundo y que actualmente tiene 172 empresas trabajando en el Perú. 🌐

Por: Humberto Rodríguez Pastor



El Primer Barco con Culíes

Este es el tercero de 6 artículos que estamos publicando en INTEGRACIÓN pues el 2019 se recuerda los 170 años de la llegada a puertos peruanos de los primeros inmigrantes chinos.

El primer barco chinero que llegó al puerto del Callao con los primeros 75 chinos culíes –señalados oficialmente como “pasajeros”– partió del puerto Consigmoon (en China) el 7 de junio. Su arribo a aguas peruanas no ocurrió, como se afirma, el 15 de octubre de 1849 sino seguramente semanas antes, ya que ese día, según el archivo de la Marina, estaba en lastre; es decir, ya había vaciado su carga humana y también la mercancía.

Esta nave se llamaba “Frederick Wilhelm”, de origen danés y 432 toneladas de peso. Tenía solo dos mástiles de velas, estaba hecha de madera (casco, quilla, roda, codaste, forros, etc.) y llevaba una tripulación de 17 personas al mando del capitán G. Paulfin. Lo extraño es que antes había estado en Coquimbo y Valparaíso, ambos puertos chilenos, y, según información oficial, procedía de Consigmoon, China. Lo que llama la atención es que esa ruta no era la más corta entre China y Perú, y no hay información de cuáles fueron los puertos, ubicados entre los extensos litorales tanto del océano Atlántico de América como del mar Caribe, en los que la nave atracó dejando mercadería y/o chinos, antes de cruzar el Estrecho de Magallanes.

También resulta singular la presencia de un barco y un capitán danés en el puerto del Callao. Según el registro, en octubre de 1849 fondearon en esa dársena un total de 78 barcos: 33 (42.3%) de bandera inglesa, 28 eran peruanos, 8 norteamericanos, 5 franceses, 2 daneses, 1 de Bremen y 1 granadino (actualmente parte de Colombia). Del total, 12 cargaban guano y venían de Pisco (11 ingleses y 1 peruano). Otros 7, también procedentes de Pisco con carga de aguardiente (6 peruanos y 1 inglés). El 15 de octubre, 16 barcos estaban en lastre incluyendo al otro barco danés “Randers”, de 127 toneladas, que venía de Valparaíso con una tripulación de 10 personas al mando de su capitán J. Clausen. El mismo mes de octubre,

de 77 naves que partieron del Callao 36 eran inglesas (46.8%), 27 peruanas, 7 norteamericanas, 6 francesas y 1 española. El “Frederick Wilhelm” no figura.

Las banderas de estos barcos, su movimiento de carga y descarga, así como sus destinos de llegada y salida, muestran mucho de lo que ocurría en esos años en el Perú y el mundo. Los cargamentos de guano de los barcos ingleses y el importante número de ellos corresponden al poderío económico inglés de entonces. A inicios de la segunda mitad del siglo XIX, el imperio británico continuaba su expansión en la India, iniciada el siglo XVIII con la Compañía Inglesa de las Indias Orientales. Barcos franceses y norteamericanos, en cambio, enrumbaban hacia California, donde se había descubierto oro (anuncio hecho el 19 de agosto de 1848 por el “New York Herald”), llevando víveres y “efectos” (de todo) para la caudalosa afluencia de inmigrantes.

De las naves con bandera peruana y las de otros países, 23 tenían como destino el puerto de Pisco, no solo por la cercanía a las islas Chincha (para cargar guano), sino por la importante cantidad de aguardiente que de ese puerto salía para consumo interno y exportación. El gran productor era Domingo Elías, quien en esos años tenía su almacén en la plaza principal de esa ciudad.

Que el “Frederick Wilhelm” trajera asiáticos a Perú responde a la nueva orientación que tomaba el tráfico humano como consecuencia del fin de este en África. Así, la nave “Fortitude”, de la East India Company, arribó a Trinidad, en el mar Caribe, en octubre de 1806 con 192 trabajadores (partieron 200), 147 chinos habían sido reclutados en Macao y Penang, y 53 en Calcuta. En 1812, llegaron 400 culíes para sembrar té en Brasil, con un tipo de contrato que tenía gran similitud con la esclavitud. Y el 3 de junio de 1847, luego de 131 días de navegación, el bergantín “Oquendo”, de bandera española, llegó a La Habana (Cuba) con 206 chinos que procedían del puerto de Amoy. Nueve días después (12 de junio) fondeó en el mismo puerto la fragata inglesa “Duke of Argyle” con un cargamento de 365 chinos. De esta manera, se iniciaba la corriente migratoria de semiesclavos a Cuba, que duró hasta 1874 y que alcanzó la cifra de 150.000 culíes. ❀





EXPOMOTOR



LOS **365** DÍAS DEL AÑO
DE 10:00 A.M. A 10:00 P.M.

MÁS DE 50 MARCAS
Y MÁS DE 300 MODELOS

Plaza Norte

AUTOS



CAMIONES LIVIANOS



FINANCIAMIENTO Y MAS



Panamericana Norte - Tomás Valle - Túpac Amaru - T.640-7200

Mall del Sur

AUTOS



CAMIONES LIVIANOS



MOTOS



FINANCIAMIENTO Y MAS



Av. Pedro Miotta con Av. Los Lirios - T. 202-11111 Anexo 818

Visítanos en



Plaza Norte

y



Mall del Sur



/Expomotor

Escribe Mariella Checa
Fotos Alberto Távora

La cita congregó pasajes de la historia, diferentes expresiones del arte y de la cultura –china, peruana y universal– y a una gran cantidad de tusanés de segunda, tercera y cuarta generación. “Mi abuelo fue uno de los primeros médicos chinos; lo seguimos mi tío Carlos, mi papá, muchos primos, mi hermano y yo; y ahora, también una de mis sobrinas está copiándose la carrera”, detalló el premiado doctor Ricardo Pun-Chong, luego de mencionar, henchido de orgullo, que la suya es una familia que conserva los saberes propios de su cultura de origen.

La soprano
Sylvia Falcón
interpretó
Mi Perú al
momento del
brindis.



Cena de Gala

La comunidad china ha venido acompañando a la peruana –convirtiéndose ya en parte indelible– a lo largo de casi toda su vida independiente cuyo bicentenario el país ya se prepara a conmemorar. Para celebrar estos 170 años de enriquecedora convivencia, la Asociación Peruano China (APCH) organizó una cena de gala que fue todo un éxito.





CENA DE GALA

Integrantes del Ballet Municipal presentaron extractos de los clásicos "La Bella Durmiente" y "El Cisne Negro".



De izquierda a derecha, Edith de Wong, Jorge Manini Chung, Graciela Wong de Kocnim, Emilio Kocnim, Eugenio Chang, Ida de Chang, Irene Maclong. De pie, Rubén Wong, Olinda Chang y Silvio Maclong.



La cena fue amenizada por la orquesta de Víctor Danós.



De izquierda a derecha, Rina de Postigo, Nilda de Huayanay, Edix Noriega de Wong, Dolores La Torre, Susy Tong. De pie, Juan Postigo Díaz, Jorge Huayanay, Walter Wong, José Hubner, Víctor Tay. Foto izquierda, Pierina Wong.



Momento del brindis con los directivos de APCH, Angélica Tay, Erasmo Wong y Juan Chau. Los acompañan Sun Young Lao, Miss Perú Tusán 2019, y Rita Cam.



Cariñoso León chino posa para el recuerdo.

“En el Perú, un 10% de la población tiene una vena china”, señaló, a su vez, Angélica Tay, quien dijo, además, que es intención de la APCH integrar a esos descendientes de chinos que están en todos los rincones del país haciendo aportes en los diversos sectores y actividades de la vida nacional. Recordó que fue el esfuerzo de quienes llegaron a estas tierras hace 170 años lo que permitió que las siguientes generaciones recibieran una buena educación, así como ejemplos de honestidad y espíritu de trabajo. “Eso ha hecho posible que la colonia tusán ahora sea tan próspera”, concluyó, con el



Antonio Tong, Miguel Situ, Elena Lau, Lili Fu, Susana Yon, Oscar Yon, Alfonso Lian, presidente de la SCBCh, y Vicente Loo.



Karla Wong con elegante qipao.



Doctor Ricardo Pun Chong con sus sobrinas, las trillizas Way, Soc y Lay Pun.



El grupo de la Sociedad Chung Shan repartió energía y prosperidad a los invitados con la Danza del Dragón y Leones chinos.



Leandro Chiok hijo, Leandro Chiok padre, Mercedes Chang de Chiok, Lourdes Chiok. Sentadas, Patricia Ugaz Lock, Olga Lock Sing y Liliana Ugaz Lock.



Eileen Sinfon, Angélica Tay, Carmen Lu, Mercedes Tong de Tang. De pie, Carlos Tang, Jaimen Chiang, Luis Sinfon, Eduardo Tang, Gisela Lu, Edgardo Choy, Rubén Wong y Mercedes Tang.

beneplicito de la nutrida concurrencia.

Luego de recibir las buenas vibras de los leones y el dragón chinos al ritmo de la correspondiente percusión; de recordar los pasajes más importantes de la corriente migratoria a través de un revelador video; de apreciar la performance de los primeros bailarines del ballet municipal y de aplaudir a la guapa y juvenil Miss



La cita congregó pasajes de la historia, diferentes expresiones del arte y de la cultura –china, peruana y universal- y a una gran cantidad de tusanes de segunda, tercera y cuarta generación.



Tusán Perú 2019, los presentes brindaron por los logros y un promisor futuro, teniendo como marco musical y canal de emociones al tema "Mi Perú", interpretado por la soprano Sylvia Falcón.

Enfocado optimistamente en esta visión a futuro, Juan Chau, vicepresidente de la APCH, aludió al propósito que se ha trazado la institución, de fortalecer aún más los vínculos comerciales que ya

Ana Rioja, Elina Siu, Rosita de Chang, Luis Chang, He Yong, Consejero Cultural de la embajada de la RPC, Zhu Zhang y Dr. Orlando Leiva Meza. Abajo, revelador video de los pasajes más importantes de la corriente migratoria. Derecha, carismático y pequeño Buda.



son sólidos entre Perú y China: "Se vienen esfuerzos para consolidar una mejor unión entre ambos países, porque China hoy es el centro de gravedad del mundo y una de las naciones con mayor crecimiento en el Sudeste Asiático, y el Perú está justo al frente, por el Océano Pacífico; por allí vinieron nuestros ancestros y por allí vamos nosotros con nuestras exportaciones peruanas", señaló. Además, destacó lo que ya se percibía en el ambiente: que se viene tratando de preservar y promocionar valores propios de la cultura china, como el respeto a la palabra empeñada y el respeto a los mayores. 🌀



Julio Chávez, Blanca Lee, Mía Chávez, Christian Rebaza Lee, Andrea Li Loo, Jorge Almora, Adriana Li Loo. De pie: Cecilia Vara, Jorge Li, Luz Loo de Li, Karla Wong y Giovanni Conetta.

Mediterráneo

El verdadero sabor del pollo

S/ **9** .90



¡IRRESISTIBLE!

De lunes a viernes

1/4 de pollo
+ guarnición

Escoge entre papas fritas,
ensalada o arroz con choclo

Válido solo en Mediterráneo av. Raúl Ferrero hasta el 28 de febrero de 2020, no aplica con otras promociones.
Pieza sujeta a disponibilidad. Válido solo para consumo en salón. No aplica para feriados.

Canto de Amistad

El II Encuentro coral *Voces y Sonidos* reunió a 6 destacados coros nacionales.

Una noche de música para cantar, aplaudir y bailar. Así se vivió la segunda edición del Encuentro Coral "Voces y Sonidos", organizado por la Asociación Peruano China y su talentoso Coro APCH.

En el Teatro Patronato de la Amistad Peruano China se dieron cita 6 destacados coros que presentaron su variado repertorio. Se distinguió también la música en vivo, que logró dar toda una puesta en escena que hizo al público trasladarse a donde los llevara cada canción. Los asistentes vibraron con la melodía y letra de un "Cóndor pasa" entonado por el Coro Niños de Paramonga y sacudieron los pies al ritmo de la polca "Qué bonitos ojos" cantada por el Coro Asociación Brisas del Titicaca.

La variedad marcó el paso de la noche con canciones en quechua, español, inglés, japonés y, por supuesto, chino. Fueron un



Coro de la Asociación Yamaguchi Kenjin, dirigido por Francisco Tomoki Sato. Derecha: Alegre coreografía del coro de niños del Programa Educanto de Paramonga.





La variedad marcó el paso de la noche con canciones en quechua, español, inglés, japonés y, por supuesto, chino. Al finalizar, el consejo directivo de APCH otorgó reconocimientos a los directores de los coros participantes.



total de 31 canciones acompañadas por alegres coreografías. Por ejemplo, el Coro Asociación In Limine, que a ritmo de clásicos de películas y cumbias peruanas se llevó los aplausos y vivas del público.

También se presentaron los coros de las asociaciones Nisei Callao, Yamaguchi Kenyin y Asociación Peruano China, que cerró el

encuentro acompañado de su orquesta de cámara. Para hacer más especial su presentación, invitaron al escenario a los ex integrantes del coro APCH, que se lucieron con el tema "El Mochilón". Pero todavía se guardaba una sorpresa: ¡todos los coros unidos! A una sola voz entonaron el "Aleluya", de Haendel. Sin duda, una noche de gala, cultura, talento y amistad. 🌟

Sun Young Lao

Miss Perú Tusán 2019
se declara honrada
con el título y orgullosa
de sus raíces chinas y peruanas

Escribe Sergio Carrasco

No es solamente por un asunto de genes que su abuela paterna tuvo mucho que ver –en la cuota que le toca, según las leyes de la genética– con la elección de Sun Young Lao (18). Fue aquella abuela, Doris Siu, la que, hace ya algún tiempo le habló de cuánto admiraba este tipo de certámenes y cuán feliz sería de que Sun participara del mismo. Sun Young era una niña y desde luego no participó.

Foto: Luis Chiang Chang-Way







FOTO: JOSÉ MILCA



Integrantes de la familia Siu (bisabuelos e hijos). Derecha, con sus padres, Antonio Lao y Milagritos Flores Paredes.

Retrato de familia

A Sun Young el ancestro chino le viene por dos de los cuatro costados. Sus antecesores provienen de las prefecturas de Zhanjiang, Taishan y Jiangmen, en Guandong (Cantón). Su bisabuelo paterno llegó al Perú por la herencia de su padre. No sabía castellano y fue tímido, aunque pudo conservar algo de las tierras heredadas y se estableció en Íllimo, Lambayeque, donde se dedicó a la agricultura. Tuvo dos hijos en China, que fallecieron muy jóvenes, y cinco en Perú, uno de ellos, José Lao Cheng, abuelo de Sun Young, quien estudió en Trujillo química farmacéutica. Se estableció



Las raíces chinas de Sun Young Lao

en Piura, abrió una farmacia y conoció a Doris Siu, con quien se casó. Doris es nieta de José Asiu y Carmen Ahon, quienes procedían de Taishan y Jiangmen, y tuvieron dos hijos acá, además de otros dos en China. Uno de esos hijos es Bernardo Siu Ahon, quien se estableció en Jayanca en 1935, se dedicó a la agricultura y al comercio de arroz y abarrotes, y se casó con la peruana Libia Arce. Ambos son los padres de Doris, la abuela que tuvo el Miss Perú Tusán entre ceja y ceja durante años.



Este año, que marcó el retorno del certamen de belleza después de un breve receso, la abuela le comentó acerca del mismo a su hijo Antonio, y la nieta –la segunda hija del matrimonio Lao Flores– hizo suyo el reto. “Decidi participar por mi familia, ellos me impulsaron a inscribirme”, recuerda.

Aun cuando su nombre significa “Camino de prosperidad” y mostraba enorme confianza en cumplir un gran papel, no ha dejado de causar una gratísima sorpresa en el seno familiar su elección como flamante Miss Perú Tusán. “Es un cargo que asumiré con mucha responsabilidad. Me siento honrada, a mi corta edad no pensé que lograría tanto en tan poco tiempo. Estoy feliz y pondré todo de mi parte para cumplir de la mejor manera el rol que se me ha encomendado”, asegura.

Piurana de nacimiento, estudiante de artes plásticas y visuales en la especialidad de pintura en la Escuela Superior de Arte



Su bisabuelo paterno llegó al Perú por la herencia de su padre. Como no sabía castellano, fue tímido y aunque pudo conservar algo de las tierras heredadas se dedicó a la agricultura.



Pública Ignacio Merino, Sun Young forma parte de la comunidad tusán de esa ciudad, cuya existencia formal se remonta a la fundación de la sociedad de beneficencia china local en 1961. “Me siento muy conectada con mis raíces tanto chinas como peruanas. Estoy orgullosa de compartir con dos culturas llenas de tanta belleza”, dice al respecto. ◉



Noche de Emociones

Las 18 candidatas brillaron en todo su esplendor en el magno evento de la belleza de ultramar.

Fotos: José Vilca

El inicio del evento, realizado el 5 de octubre en el Teatro Plaza Norte, estuvo a cargo de un ballet moderno y colorido, una de cuyas coreografías, enmarcada en la usanza china acompañada de suaves movimientos de sombrillas, dio la bienvenida a los anfitriones de la gala: Giuliana Zevallos, ex "Señora Mundo 2016", y el actor Gustavo Mayer.

El certamen, organizado por la Asociación Peruano China, APCH, reunió a dieciocho jóvenes peruanas



de ascendencia china, quienes derrocharon talento, belleza y garbo en los desfiles de ropa de baño, vestido de noche y trajes de gala chinos. Fue justamente esta última pasarela la más esperada por la elegancia, el diseño y estilo de las prendas ornamentadas con símbolos e iconografía de la cultura china.

Entre aplausos y con música tradicional, las participantes fueron desfilando y haciéndose de los primeros títulos. La banda de "Miss Elegancia" la ob-



Los anfitriones Gustavo Mayer y Giuliana Zevallos, ex "Señora Mundo 2016", con Pierina Wong, "Miss Perú Tusán 2017". Izq: las jóvenes se lucieron en traje de noche y de baño.



El jurado calificador del certamen estuvo integrado por la diseñadora de modas Verónica Rivas, Alexandra Liao, "Miss Perú 2010"; Erasmo Wong, Presidente de la Asociación Peruano China; Patty Wong, "Miss Perú Tusán 2001" y segunda finalista de "Señora Universo 2016"; Andrea Paz Lam, "Miss Perú Tusán 2011", y el cirujano plástico Walter Cruzalegui.



Leilei Chen fue elegida por sus compañeras como "Miss Simpatía". Arriba, Daniela Luna Chau, estudiante de administración y negocios internacionales, se llevó el título de "Miss Elegancia" y además quedó en segundo lugar en la gran final.



Ing. Erasmo Wong, con inspiradoras soberanas, representantes de la belleza tusán: Pierina Wong, Sun Young Lao y Andrea Paz Lam.



Finalistas Melina Chiu, quien además obtuvo otros cuatro títulos, entre ellos "Rostro más Bello"; Piera Franco Lam, tercera finalista, Sofia Chian, elegida "Sonrisa más Bella", y Meylin Chan, elegida "Mejor Cabello".

tuvo Daniela Luna Chau. "La mejor sonrisa" fue la de Sofía Chian Lee. "Mejor Cabello" fue el de Meylin Chan Cabrera. Arlette Wong Noli fue elegida "Miss Fisiomart", mientras que Melina Chiu Hübner alcanzó cuatro títulos: "Mejor Silueta", "Rostro más Bello", "Miss Personal Training" y "Miss Internet".

Finalmente, Leilei Chen fue escogida por sus compañeras como "Miss Simpatía", un título al que se hizo merecedora por ser la más amigable. Durante las clases de oratoria, imagen, pasarela y auto-maquillaje, las jóvenes adquirieron mayores conocimientos sobre sus raíces ancestrales y la historia de la República Popular China. El concurso "Miss Perú Tusán", que realza la belleza de la mujer peruana de ascendencia china, busca además alentar el espíritu creativo de las jóvenes para desarrollar proyectos en beneficio de la sociedad.

El jurado calificador del certamen estuvo integrado por el cirujano plástico Walter Cruzalegui, Andrea Paz Lam, "Miss Perú Tusán 2011"; Patty Wong, "Señora Universo 2016"; Erasmo Wong, Presidente de la Asociación Peruano China; Alexandra Liao, "Miss Perú 2010", y la diseñadora de modas Verónica Rivas.

Esa noche, Sun Young Lao Flores, una estudiante de Artes Plásticas y Visuales, fue elegida "Miss Perú Tusán 2019" y fue coronada por su antecesora Pierina Wong.

"Los recuerdos que guardo de mis ancestros son los festejos del Año Nuevo Chino que esperaba con muchas ansias porque se celebra el inicio de un año lleno de fortuna y suerte", dijo la nueva soberana en un momento del concurso como anticipándose a la dicha que viviría esa noche. 🍀





Fotos: Alberto Távora
Escribe: Rosa Vallejos

Los leones chinos danzaron eufóricos al ritmo del dragón y de los bangues y platillos. Entusiasmados, los niños estiraban las manos para tocar a los coloridos felinos de ojos saltones mientras los mayores viajaban en el tiempo a la tierra de sus ancestros. Con música, algarabía y tradición, decenas de familias y descendientes de los primeros inmigrantes chinos vivieron el domingo 22 de setiembre el "Festival de la Luna" o "Festividad del Medio Otoño" en el local de la Asociación Peruano China (APCH) ubicado en La Molina.

La animación estuvo a cargo de la conductora de televisión Danvy Park y contó con la participación del Coro APCH, elencos artísticos de nuestro país e invitados de Ecuador, Chile, Colombia y México, quienes regalaron lo mejor de sus bailes típicos.

Ese fue el preámbulo para el inicio de la gincana en la que los equipos de la Asociación Peruano China, del Colegio Juan XXIII, del Centro de la Amistad Peruano China y de la Sociedad Central de Beneficencia China mostraron su destreza e ingenio.

El primer concurso de la tarde fue el desfile de barras en el que los representantes de cada grupo, vestidos indistintamente con polos blancos, amarillos, rojos y naranja, aparecieron portando faroles, banderolas, dragones y serpientes en danzas sincronizadas en las que se incluyó un musical criollo a ritmo de cajón y festejo.

Igual de esperado fue el Talent Show en el que los participantes bailaron desde la "Danza del Bambú" hasta el "We go together", de Travolta y Olivia Newton John. La performance de "The greatest showman" y un coral de "We are

Luna de Otoño

Diversión familiar, integración y reencuentro. Así se vivió el "Festival de la Luna" en APCH



Arriba, ¡Bicampeones!
 Por segundo año, la Sociedad Central de Beneficencia China alzó la Copa de la Integración. Abajo, el equipo del Centro de la Amistad Peruano China se llevó el segundo puesto. Aquí, en el concurso 'La Pagoda humana'.



Barra de niños de la SCBCh. Abajo, equipo del Juan XXIII en "Las Princesas de Palanquín".





Integrantes de la Asociación Peruano China en concurso de barras.



Los Chou en pleno: Charo, Christine, Gaetana y Cristóbal. Der.: En elegantes kimonos, Miriam Polo Chung y Luz María Chung.



UN POCO DE HISTORIA

Esta fiesta, que es considerada patrimonio cultural inmaterial de la humanidad, se celebró por primera vez en China durante la dinastía Song del Norte (960-1127) como agradecimiento anual a la luna por las buenas cosechas de arroz. Servía, además, para unir a las familias en torno a una mesa donde se comía y se celebraba la felicidad y la suerte.

the world” fueron igualmente sumamente aplaudidos.

El jurado calificador, que estuvo integrado por Emilio Kocnim, César Kou y Rosa de Chau, evaluó la presentación de las agrupaciones, su coreografía, sincronización, vestuario y utilería.

“El Festival de la Luna es una celebración típica de la China tradicional que hoy se festeja en todo el mundo. En el Perú se mantiene esa costumbre. Los chinos que lle-



Con música, algarabía y tradición, decenas de familias y descendientes de los primeros inmigrantes chinos vivieron el Festival de la Luna o Festividad del Medio Otoño.



garon aquí, nuestros padres, los primeros migrantes, lo tuvieron muy presente y eso lo han transmitido a sus hijos, y eso tratamos de transmitirlo ahora también a los nuestros”, dijo a “Integración” Luis Chang, ex embajador del Perú en la República Popular China.

En ese esfuerzo, la también llamada “Festividad del Medio Otoño” fue un día de unión familiar y de reencuentro entre amigos. Los más pequeños se divirtieron en

los toboganes inflables y los juegos de realidad virtual, mientras los adultos disfrutaron de las competencias de fuerza con el Nudo de Guerra, de agilidad con la Pagoda Humana o de destreza con Las Princesas de Palaquín. Hubo además terapias de medicina ayurvédica para los que buscaban relajarse del estrés cotidiano, así como talleres de tejido, dibujo y creación de personajes.

“En China, durante esta fiesta se regalan los pasteles de la luna entre los amigos, los compadres. Lamentablemente, el tiempo está borrando esta costumbre en muchas familias, pero yo siempre trato de cultivar nuestras tradiciones ancestrales. Esto ayuda a rescatar nuestra cultura”, opinó César Kou, directivo de APCH. A su turno, un sonriente Emilio Kocnim afirmó que él no pierde la costumbre de comer pasteles de la luna.

Al caer la tarde, el jurado de la gincana eligió como ganador al equipo de la Sociedad Central de Beneficencia China, conformado por 50 jóvenes, que se convirtió así en bicampeón de la Copa de la Integración. El segundo puesto fue para el Centro de la Amistad Peruano China y el tercer lugar para el colegio Juan XXIII.



El equipo del colegio Juan XXIII se llevó el tercer lugar. Aquí, en el concurso de barras.



Grupo folclórico Huayra, de Colombia.



Los Kou y los Choy en retrato de familia.



Bajo la sombra de Donald Trump, Teresa Ferrandiz, Francisco Peching y José Chou.

Disfrutando de la realidad virtual.



Oscar Ruiz, quien recibió el trofeo a nombre de la Beneficencia, consideró que la celebración de la "Fiesta de la Luna" está logrando unir a otras instituciones peruano chinas con lazos de hermandad. "Pertenezco al conjunto de danzas de la Beneficencia, llevo doce años danzando y es un orgullo tremendo exponer la cultura china en todas partes del Perú. Digo a los jóvenes que se sientan orgullosos de sus ancestros, que traten de investigar más su historia, su cultura, su riqueza, su comida, que se integren", señaló.

La "Fiesta de la Luna" culminó por la noche con el cielo iluminado por un bosque de fuegos artificia-



Bailarin chileno Dahian Siebald con divertida animadora Danvy Park.

les y música clásica que despidió a los asistentes hasta una nueva celebración el próximo año. 🎆

Nuevo en

 **HONG KONG Market** 

Olla vaporera de cerámica con vaporera de bambú



Olla vaporera de cerámica con vaporera de bambú con 3 niveles



Prepare varios platos en una sola olla.

Ideal para bocaditos al vapor, sopas, té, guisos y más.

Hechas de cerámica resistentes al fuego y a altas temperaturas. (No apto para cocina de inducción.)

Hong Kong Market: Jr. Paruro 758, Lima-Lima (01) 4265509 | C.C. Minka Av. Argentina 3093, Tda 184, Gal 2, Pab 7, Callao (01) 4534440 | Av. De las Artes Norte 370, San Borja - Lima (01) 2265925

Hong Kong Market Express: Ca. Junín 750 Cercado, Trujillo - La Libertad (044) 220000 | Jr. Santiago de Compostela 150 int. 107 - Urb. La Estancia, La Molina - Lima (01) 3645375 | Av. Ignacio Merino 1966, Lince - Lima (01) 6388052
www.hongkongmarket.com.pe

Recuerdo y



Fotos: Alberto Távora

Se cumplen 170 años de la llegada de los primeros inmigrantes chinos a las costas del Perú, y por tal motivo la Asociación Peruano China y diversas instituciones conformadas por sus descendientes se reunieron frente al mar del Callao, a fin de recordar a ese primer contingente que inició un flujo continuo de braceros que se incrementaría en los años siguientes.

Homenaje

A los primeros inmigrantes en solemne ceremonia
frente al monumento conmemorativo en el Callao



Banda y Conjunto
de Tambores del
Colegio Peruano
Chino Juan XXIII.

HOMENAJE AL INMIGRANTE



Carlos Zúñiga, representante del alcalde del Callao; Sandra Massieu de Morote, Yong He, consejero cultural de la Embajada China; Augusto Choy Ma, embajador Ricardo Morote, de la Dirección General de Asia y Oceanía del Ministerio de RR.EE., Erasmo Wong, Ángela Tay, Juan Chau y César Kou.



Las distintas instituciones presentes rindieron homenaje ante el monumento conmemorativo. Aquí, la delegación de la Beneficencia. Der: Los cantautores Chow Wha y Kenneth interpretaron "El Inmigrante".



Frente al monumento que les rinde homenaje, en el Parque Temático de la Policía en Chucuito, tomaron la palabra el consejero cultural de la Embajada China, Yong He; el embajador Ricardo Morote, titular de la Dirección General de Asia y Oceanía del Ministerio de Relaciones Exteriores; y Carlos Zúñiga, en representación del alcalde del Callao. El discurso de orden estuvo a cargo de Augusto Choy Ma a nombre de la Asociación Peruano China.

Aunque solemne, la ceremonia tuvo espacio también para la música y el baile, que estuvo a cargo de los Leones Chinos, una sentida canción compuesta por Chow Wha y el conjunto de tambores del Colegio Peruano Chino Juan XXIII. 🇵🇪



EL MEJOR BUFFET CRIOLLO E INTERNACIONAL AL PESO



Desde
S/ 2.79
por
100 gr

Atención todos los días de 9:00 am a 11:00 pm en el
Patio de Comidas de  Plaza Norte  Mall del Sur

 donbuffetoficial  donbuffetoficial





Huang Yebin, vicepresidente de la Asamblea Popular de la Provincia de Guangdong, con el vicecanciller Jaime Pomareda.

El vicecanciller Jaime Pomareda entregó los reconocimientos a Alfonso Lian, de la Sociedad Central de Beneficencia China; Teresa Joo Lamg de Siu, de Capechi; Guillermo Daño Ribatto, lingüista y sinólogo, y Eugenio Chang-Rodríguez (condecoración póstuma).

El gobierno peruano distinguió a quienes, con su labor, han contribuido y continúan fortaleciendo las relaciones binacionales.

Amistad y

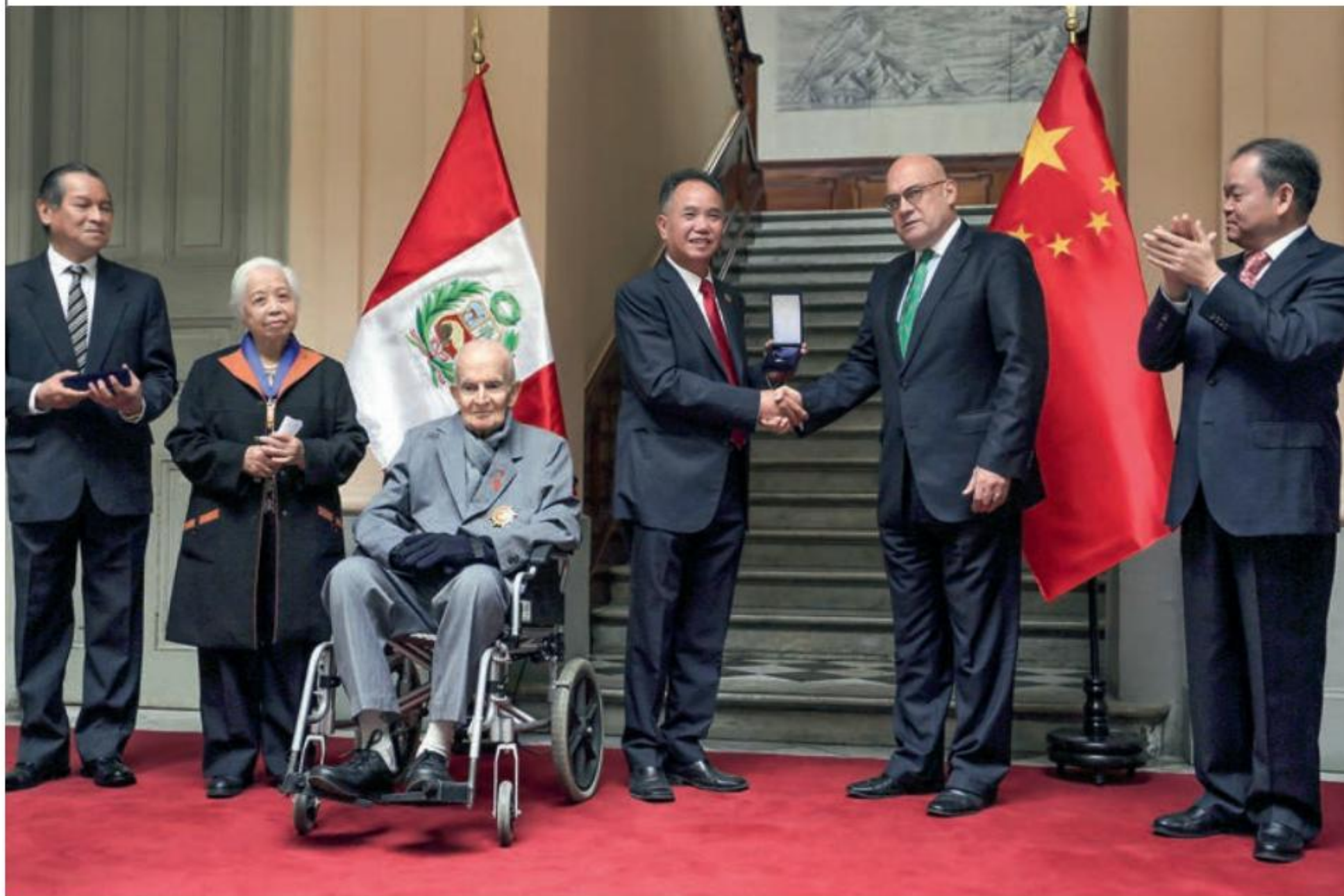
Fotos: Paul Vallejos

Hace 170 años, en octubre de 1849, arribaron al puerto del Callao los primeros 74 ciudadanos chinos provenientes de Cantón. Veinticinco años después, ya eran 100 mil los que trabajaban en las haciendas del norte del Perú, en las plantaciones de caña de azúcar, en las minas costeras de guano y en la construcción del Ferrocarril Central. Así de añeja y fuerte es la relación entre ambos países, al punto que hoy la República Popular China es el primer socio comercial del Perú.

Por eso, para conmemorar el inicio de esta histórica migración, el 15 de octubre pasado el Ministerio de Relaciones Exteriores del Perú (RR.EE.) realizó una ceremonia que contó con la asistencia del



Asistieron a la ceremonia, de parte de APCH, Úrsula Lu, Patricia Von, Angélica Tay, Sun Young Lao, Erasmo Wong, Rita Cam, César y Consuelo Kou e Isabel Wong.



condecoraciones

Vicepresidente de la Asamblea Popular de la Provincia de Guangdong, de la República Popular China, ingeniero Huang Yebin. Asistieron también funcionarios de la embajada china en nuestro país y reconocidos personajes de la comunidad peruano china.

Ese día, el vicecanciller Jaime Pomareda entregó cuatro importantes reconocimientos a peruanos que han marcado historia en las relaciones binacionales entre Perú y China.

La primera distinción entregada fue la Orden al mérito del servicio Diplomático del Perú José Gregorio Paz Soldán, en el grado de Gran Oficial, a Guillermo Dañino Ribatto, lingüista y sinólogo peruano, autor de 25 libros sobre



"A pesar de la distancia que nos separa, el gobierno peruano siempre ha estado al lado del pueblo chino en las diferentes etapas de la historia"



la cultura china, quien ha actuado además en igual número de películas en ese país.

En el grado de Comendadora fue distinguida Teresa Joo Lamg de Siu, exitosa empresaria, fun-

dadora de la Cámara de Comercio Peruano China e incansable impulsora de las relaciones culturales, sociales y comerciales entre ambos países.

También fue condecorado póstumamente, en el grado de Comendador, Eugenio Chang-Rodríguez, quien falleció en agosto pasado dejando un legado de más de 40 libros dedicados a la literatura, las ciencias políticas y a los personajes más sobresalientes del pensamiento latinoamericano. En el 2015, Chang-Rodríguez publicó "Dísporas chinas a las Américas" en el que reconstruyó la llegada de los culíes a diferentes países de este continente.

Igualmente, fue condecorada en el grado de Oficial la Sociedad



La ceremonia de conmemoración se realizó en el Centro Cultural Inca Garcilaso del Ministerio de Relaciones Exteriores. Abajo: Durante su visita al Perú, Huang Yebin se entrevistó también con el Alcalde de Lima, Jorge Muñoz.

Central de Beneficencia China por su invaluable aporte en la difusión de la cultura y las tradiciones de ese país.

“A pesar de la distancia que nos separa, el gobierno peruano siempre ha estado al lado del pueblo chino en las diferentes etapas de su historia. Muy pronto, se celebrarán los 48 años de las relaciones diplomáticas entre Perú y China, tiempo en el que el intercambio en todos los campos ha sido muy satisfactorio y fructífero. En toda circunstancia, nos hemos ayudado mutuamente”, destacó la peruana de ascendencia china Teresa Joo Lamg, quien agradeció el reconocimiento a nombre de los galardonados.

A su turno, el Embajador Pomareda realizó la asociación estratégica integral entre Perú y China, que ha logrado no solo un Acuerdo de Libre Comercio, sino también un memorándum de en-



tendimiento y cooperación en el marco de la iniciativa china de La Franja y la Ruta.

Por su parte, el diplomático Huang Yebin dijo a “Integración” que seguirán promoviendo los intercambios comerciales con el Perú. “Damos la bienvenida a más peruanos y los invitamos a que

conozcan nuestro país y Guangdong”, señaló. Yebin, quien prometió que en su próxima visita dará su discurso en español, puso el toque de humor al animar al Embajador Pomareda a que él también pueda hacerlo en chino. Su ingenio arrancó risas y aplausos entre los asistentes. (Rosa Vallejos) 🌸

Renueva tu auto

con tu crédito vehicular

Auto de Prymera



Evaluación al instante y asesoría personalizada para que compres el auto de tus sueños.



Evaluación al instante ⁽¹⁾



Periodo de gracia de 60 días ⁽²⁾



Elige tu propio seguro vehicular ⁽³⁾

Para mayor información ingresa a nuestra web www.prymera.pe o comunícate con nuestros Asesores de Créditos Vehiculares:

Miguel Castro

mfcastro@prymera.pe
C 969 746 151

Luis Ávalos

lavalos@prymera.pe
C 945 852 875

También búscanos en el Expomotor de Plaza Norte



Una empresa de la
Corporación E.Wong

(1) Crédito sujeto a evaluación de perfil del cliente en el scoring de Prymera. Los clientes que no sean sujetos de aprobación por el scoring, estarán sujetos a una evaluación crediticia regular para la cual deberán aportar información documentada y ampliar las posibilidades de aprobación del crédito. Financiamiento Regular: Válido solo para personas naturales dependientes e independientes, sujeto a condición de la vigencia máxima del seguro de desgravamen. El número máximo de entidades de endeudamiento es de 04 entidades (titular), incluyendo a Prymera. Se financia hasta el 90% del valor del vehículo, financiamiento mínimo S/ 15,000 y máximo S/ 150,000 o su equivalente en dólares americanos según el tipo de cambio vigente, entre 12 a 60 cuotas mensuales. (2) Periodo de gracia según calificación crediticia: máximo 60 días calendario ininterrumpidos. (3) En caso el cliente decida contratar un seguro vehicular particular, deberá endosar la póliza a favor de Prymera. El crédito puede ser solicitado solo en las agencias de Plaza Norte y Oficina Principal de Miraflores de Prymera. Se financia adquisición de vehículo de 4 ruedas. No aplica para financiar cuatrimotos, motos lineales o acuáticas, mototaxis, afines. Mayor información sobre costos (Tasas de interés, comisiones y gastos), condiciones, requisitos y restricciones están disponibles en nuestro tarifario vigente publicado en nuestras agencias y página web www.prymera.pe Todas las operaciones relacionadas están afectas ITF 0.005%. La empresa tiene la obligación de difundir información de conformidad con la Ley N° 28587 y modificatorias, y el Reglamento de Gestión de Conducta de Mercado del Sistema Financiero, aprobado mediante resolución SBS 3274-2017.

Memorable Enlace

La parroquia Nuestra Señora del Pilar, en San Isidro, fue el lugar que eligieron Marisol Allemant Balbuena y Erasmo Wong Kongfook para celebrar su matrimonio religioso. A la ceremonia, realizada el pasado 26 de octubre, asistieron familiares y amigos. Dichosos y contentos, tanto los contrayentes como sus padres, Marisol Balbuena Sotomayor y Richard Allemant Floríndez, y Loretta Kongfook de Wong y Erasmo Wong Lu, hicieron de la fecha un acontecimiento digno de duradera memoria y satisfacción.



Aida Yui de Rondani, Erasmo Wong, Mariella Monasi, Jorge Cedrón.



Monseñor Raúl Chau, quien los casó, Víctor Chau, Toya Chang, Angélica Tay de Chau.



Los novios partieron luego a un safari en Kenya por su luna de miel.



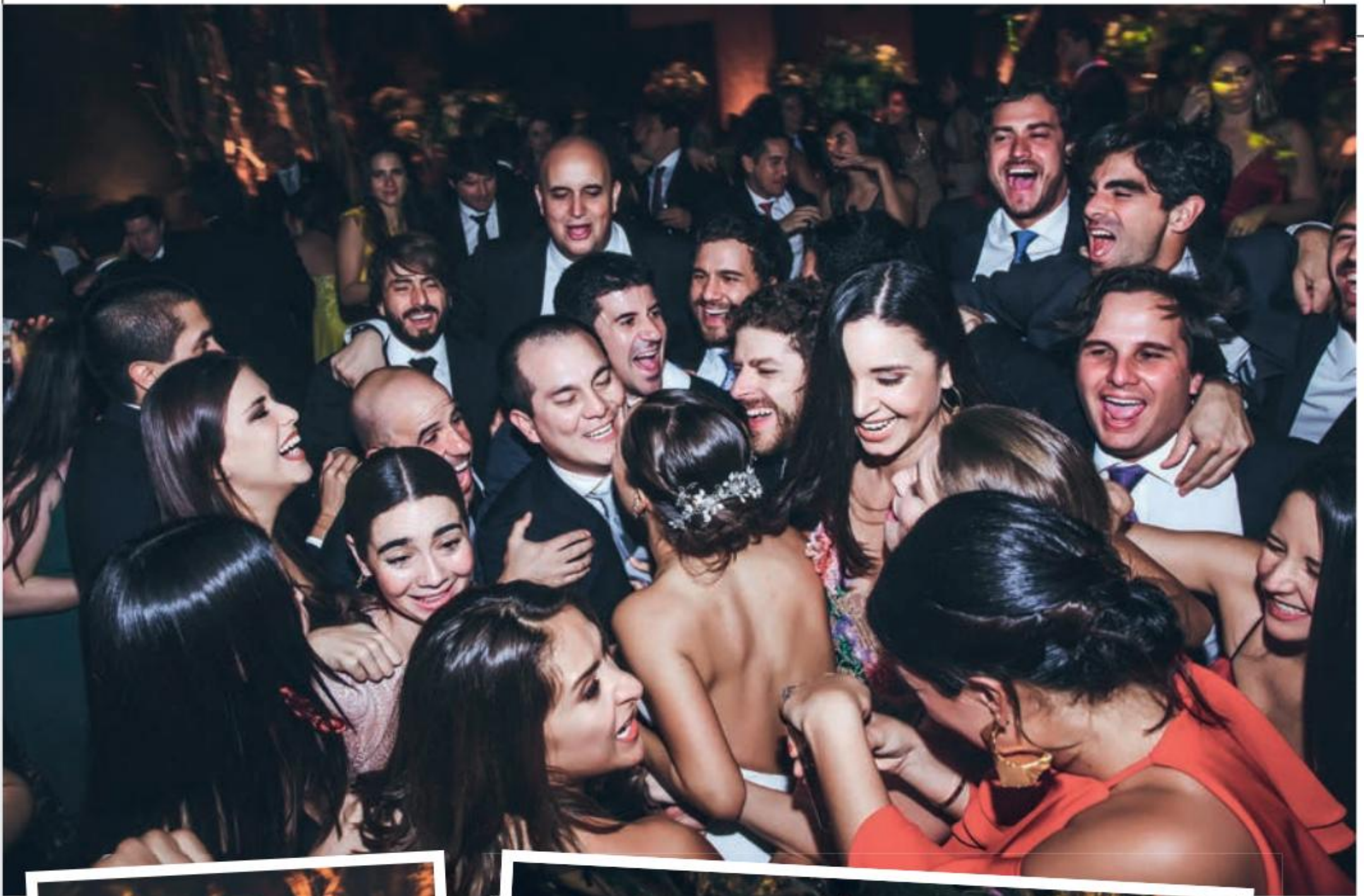


Así festejaron los novios Marisol & Erasmo una boda maravillosa y acogedora. ¡Muchas felicidades! Aquí algunos de los momentos que compartieron con amigos y familiares.



Francisco Rocca y Carlos Yep.





Angela Lozano Wong y Lian Wong.



Chow Wha, Kenneth y Alerta Rocket llenaron de energía, pop y rock el Teatro del Centro de la Amistad Peruano China de Jesús María. Mostrando lo mejor de sus repertorios, los músicos hicieron gala de gran versatilidad musical y talento, contagiando a todos, cantándole al amor, las vivencias propias y ajenas, la ilusión y los sueños. “El Inmigrante” fue la canción novedad de la noche, compuesta por Chow Wha y cantada a dúo con Kenneth. Music Session, organizada por APCH en el marco de los 170 años de la Inmigración China al Perú, se realizó el 7 de septiembre.

DÉCIMA
10
EDICIÓN
ENERO
17, 18, 19
2020

EL EVENTO DE CULTURA POP MAS GRANDE... REGRESA

 Plaza Norte
Presenta:

FRIKI FESTIVAL

ANIME, COMICS, VIDEOJUEGOS, CULTURA POP, GEEK

Concursos:

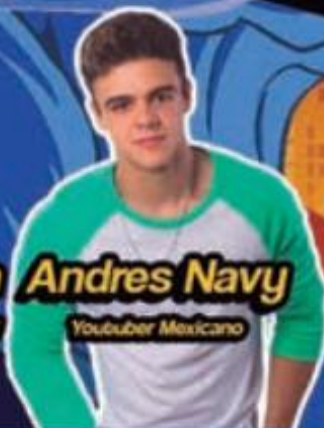
Torneo de Yugi-oh
La mejor barra Friki
Mejor cosplay de Harley Quinn
Torneo del poder: Campeón de Campeones
Cosplay de mascota Friki Pet
Canta y gana

Además:

Campeonato de academias Kpop
En busca del Master Friki
Just dance competition
Torneo de videojuegos
Tatuajes temporales



Sebastián Puga
Doble del Profesor de la Casa Papel



Andres Navy
Youtuber Mexicano



Síguenos



 Plaza Norte

CRUCE PANAMERICANA NORTE - TOMÁS VALLE - TÚPAC AMARU



willax

Diferénciate



**#PRIMER
PLANO**

CON **GONZALO IWASAKI**

**Lunes a viernes
9:00 PM.**



La Santa Misa
por Willax TV

MISA EN VIVO

**Domingos
11:00 AM.**

Estamos en:

SEÑAL ABIERTA

1.1

ClaroTV

12
512HD

Movistar TV

16
716HD

Best Cable

18

DirecTV

1191HD



**CONEXIÓN
DOMINICAL**

**MILAGROS
LEIVA**
ENTREVISTA

CON OLENKA ZIMMERMANN

**Domingos
8:00 PM.**

CON MILAGROS LEIVA

**Lunes a viernes
8:00 PM.**



Gloria in Excelsis



Para un especial agradecimiento al cumplirse 170 años de la inmigración china al Perú, la comunidad peruano china se reunió el 13 de octubre en la Capilla de la Vicaría del Colegio Peruano Chino Juan XXIII, en una eucaristía para celebrar la acción de gracias por los dones recibidos. La actividad estuvo encabezada por el Ing. Erasmo Wong, presidente de APCH, y contó con la participación del Coro APCH.



- 1 Los fieles y el sacerdote se unieron a Cristo en acción de gracias.
- 2 La lectura orante de La Palabra.
- 3 El canto comunitario de celebración de la liturgia.
- 4 La comunión, el sacramento de los sacramentos.

Viaja **SEGURO** y a más **DESTINOS**



Más de **130**
empresas de
transporte

más de
200 destinos
nacionales y
13 internacionales



INFORMES:

410-6200 Anexo 860

CELULAR:

945018248 / 985330016

Mejores servicios:



SALA DE
LACTANCIA



GUARDA
EQUIPAJE



DUCHAS



ENCOMENDAS



WIFI



LIBRERÍA



CAJEROS



FARMACIAS



TAXIS



CAFETERÍA



GRAN TERMINAL TERRESTRE Plaza Norte

Síguenos en:



Gran Terminal Terrestre - Plaza Norte.

Panamericana Norte - Tomás Valle - Túpac Amaru, Lima

 **Plaza Norte y**  **Mall del Sur**

Renuevan SU Cocina



Serán 6 Ganadores
más de S/6,000 en artefactos

- Cocina 5 hornillas • Juego de Ollas
- Refrigeradora • Licuadora • Arrocera • Hervidora
- Sandwichera • Horno Rosticero • Cafetera
- Batidora • Microondas

Por cada S/ 50 de compra solicite su cupón y participe del sorteo de un kit de productos para renovar su cocina.

Sorteo: Lunes 27 de enero

www.plazanorte.pe  PlazaNorte

www.malldelur.pe  MallDelSur

Promoción válida del 27 de diciembre al 26 de enero de 2020. Sorteo: Lunes 27 de enero de 2020 en Mall del Sur a las 5:00 p.m. No participa Expomotor. Condiciones y restricciones en www.plazanorte.pe y www.malldelur.pe. Fotos referenciales.